WARRANTY/GARANTIE

This KOOLATRON product is warranted to the retail customer for 90 days from date of retail purchase, against defects in material and workmanship.
Cet appareil KOOLATRON est garanti à l'acheteur au détail pendant 90 jours à compter de sa date d'achat contre tous défauts de pièces et de fabrication.

WHAT IS COVERED
- Replacement parts and labour.
- Transportation charges to customer for the repaired product.

CE QUE COUVRE LA GARANTIE
- *Pièces de recharge et main d'oeuvre.*
- *Frais d'expédition du produit réparé de Koolatron à l'adresse du client.*

WHAT IS NOT COVERED
- Damage caused by abuse, accident, misuse, or neglect.
- Transportation of the unit or component from the customer to Koolatron.

CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS
- *Tous dégâts causés par un abus, un accident, une mauvaise utilisation ou une négligence.*
- *Frais d'expédition de l'appareil ou de la pièce du client à Koolatron.*

IMPLIED WARRANTIES
Any implied warranties, including the implied warranty of merchantability are also limited to the duration of 90 days from the date of retail purchase.

GARANTIES IMPLICITES
Toutes garanties implicites, y compris celle de qualité marchande, se limitent également à 90 jours à compter de la date d'achat.

WARRANTY REGISTRATION
Register on-line at www.koolatron.com AND keep the original, dated, sales receipt with this manual.

ENREGISTREMENT DE LA GARANTIE
Inscrivez-vous en ligne à www.koolatron.com et conservez le reçu de caisse daté d'origine avec ce manuel.

WARRANTY AND SERVICE PROCEDURE
If you have a problem with your FZ01, or require replacement parts, please telephone the following number for assistance:

PRISE EN CHARGE DE LA GARANTIE ET PROCÉDURES DE RÉPARATION
Si vous avez un problème avec votre FZ01 ou si vous avez besoin de pièces de rechange, veuillez téléphoner au numéro suivante pour assistance:

North America / Amérique du Nord 1-800-265-8456
The Service Advisors will advise you on the best course of action. Koolatron has Master Service Centres at these locations:
Les conseillers du service après-vente vous indiqueront la meilleure marche à suivre. Koolatron dispose de centres principaux de réparations à ces adresses:

Koolatron U.S.A.	Koolatron Canada
4330 Commerce Dr.	27 Catharine Ave.
Batavia, NY 14020-4102	Brantford, ON N3T 1X5
U.S.A.	Canada

A Koolatron Master Service Centre must perform all warranty work.
Les réparations sous garantie doivent être effectuées par un centre principal de réparations Koolatron.

FLEA ZAPPER COMB

PEIGNE ANTI-PUCES ÉLECTRIQUE

FZ-01

Owner's Manual

Manuel du propriétaire

DIRECTIONS FOR USE

READ BEFORE USING THE FLEA ZAPPER COMB

The Flea Zapper Comb can eliminate fleas from your pet without the use of sprays, dips, or powders. This unique, patented, comb works by detecting and killing the adult fleas found on many cats, kittens, short hair dogs and puppies. Fleas are killed on contact as you comb your pet! This approach to flea control may be less stressful on your pet than other treatment programs. For the best results with your pet, please read the following directions.

INSERTING BATTERIES

1. Press and slide back the battery compartment cover on the underside of the unit.
2. Insert two (2) AA (1.5V) batteries (not included) into the battery compartment. Be sure to follow the battery polarity as indicated on the side of the unit by the compartment.

BEFORE COMBING

1. Use only on dry hair.
2. Please untangle hair knots by first brushing your pet. This will maximize the effectiveness of the Flea Zapper Comb.
3. Always remember to avoid direct contact of the Flea Zapper Comb with your pet's ears, eyes, nose, and mouth.

COMBING YOUR PET

1. Remove the clear plastic cover over the comb.
2. Activate the Flea Zapper Comb by pushing the POWER button located on the side of the unit. A steady buzzing sound will indicate that the unit is operating properly.

MODE D'EMPLOI

À LIRE AVANT D'UTILISER LE PEIGNE ANTI-PUCES ÉLECTRIQUE

Le peigne anti-puces électrique peut éliminer les puces de votre animal sans l'aide d'aérosols, de crèmes ou de poudres. Ce peigne unique breveté fonctionne en détectant et en tuant les puces adultes qui se trouvent sur de nombreux chats, des chatons, des chiens et des chiots à poils courts. Les puces sont tuées par contact lorsque vous peignez l'animal! Cette méthode anti-puces pourrait s'avérer moins stressante que certains autres traitements. Pour obtenir les meilleurs résultats, veuillez lire le mode d'emploi qui suit.

INSERTION DES PILES

1. Pressez et glissez vers le bas la couverture de compartiment de piles en-dessous de l'appareil.
2. Placez deux (2) piles AA (1,5 V) (non fournies) dans le compartiment de piles. Respectez bien le sens de polarité des piles indiqué sur le côté du peigne près du compartiment.

AVANT DE PEIGNER L'ANIMAL

1. Utilisez seulement sur le pelage sec.
2. Brossez d'abord l'animal pour lui démêler le poil. Ceci maximisera l'efficacité du peigne anti-puces électrique.
3. N'oubliez pas de ne jamais faire entrer en contact direct le peigne anti-puces électrique avec les oreilles de l'animal, ses yeux, son museau ni sa gueule.

PEIGNAGE DE L'ANIMAL

1. Enlevez la couverture de plastique clair au-dessus du peigne.
2. Activez le peigne anti-puces électrique en poussant «POWER» situé au haut du peigne. Un bourdonnement régulier indique que le peigne fonctionne correctement.
3. Placez les dents du peigne à 45° par rapport à la racine du poil à la surface de la peau. Peignez délicatement dans le sens du poil.

3. Position the teeth of the Flea Zapper Comb at a 45° angle to the root of the hair near the surface of the skin. Gently comb the unit through the pet's hair in the direction of the hair growth.
4. Begin with your pet's head and brush towards the base of the tail.
5. The buzzing will stop every time a flea is "Zapped". Remove dead or stunned fleas with the included brush.
6. Remove accumulated hair from the comb's teeth as you go to insure that fleas can come into good contact with the "zap".
7. Fleas that are removed from your pet should be sealed into a plastic bag to be discarded.
8. Repeat until the entire body has been combed and no more fleas are detected.
9. Use the Flea Zapper Comb daily for two consecutive weeks. This will increase your success in eliminating the flea infestation.
10. Continue to check your pet on a regular basis for new fleas that may be brought into the home. Make the Flea Zapper Comb a part of your pet's regular grooming to help detect the presence of new fleas!

Some pets may object to the sound of the Flea Zapper Comb. This can usually be overcome by turning the unit "on" and just placing it near the animal. After the animal becomes accustomed to the buzzing sound, you can begin combing for short periods of time, gradually increasing the time of use until your pet is no longer alarmed by the sound of the unit in use.

MAINTENANCE

1. If the buzzing stops and no fleas are detected, clean the teeth of the comb by using the special enclosed brush.
2. NEVER immerse the Flea Zapper Comb in water or other liquid.
3. Store the Flea Zapper Comb in a dry place.

4. Commencez par la tête et peignez vers le bas de la queue.
5. Le bourdonnement s'arrête chaque fois qu'une puce est électrocutée. Retirez les puces mortes ou neutralisées avec la brosse fournie.
6. Retirez au fur et à mesure les poils accumulés dans les dents du peigne pour que les puces puissent avoir un contact maximal avec le courant électrique.
7. Les puces que vous retirez de votre animal sont à placer dans un sac en plastique hermétique en vue d'être jetées au rebut.
8. Continuez le processus jusqu'à ce que vous ayez peigné tout le corps de l'animal et jusqu'à ce que plus une seule puce ne soit détectée.
9. Peignez l'animal à l'aide du peigne anti-puces électrique tous les jours pendant deux semaines consécutives. Ceci augmentera vos chances d'éliminer l'infestation.
10. Continuez à vérifier régulièrement le pelage de votre animal pour éliminer les puces potentielles qui pourraient réapparaître. Utilisez le peigne anti-puces électrique régulièrement pour aider à détecter la présence de nouvelles puces!

Certains animaux n'apprécient pas le son du bourdonnement du peigne anti-puces électrique. Il est facile d'y remédier en mettant le peigne en marche (position «on») et en le plaçant à proximité de l'animal. Une fois qu'il se s'habitura au son, vous pourrez commencer à le peigner pendant de courtes périodes et à augmenter graduellement la durée jusqu'à ce que l'animal ne soit plus dérangé par le bruit de l'appareil.

ENTRETIEN

1. Si le bourdonnement s'arrête et qu'aucune puce n'est détectée, nettoyez les dents du peigne à l'aide de la brosse spéciale fournie.
2. N'immergez JAMAIS le peigne anti-puces électrique dans de l'eau ou dans n'importe quel autre liquide.
3. Rangez le peigne anti-puces électrique à l'abri de l'humidité.

DÉPANNAGE

TROUBLESHOOTING

Problem

No buzzing sound when the unit is switched on!

Possible Reason	Solution
1. Dirt between the teeth.	1. Clean comb teeth.
2. Bent teeth.	2. Replace comb unit.
3. Unit is wet or damp.	3. Dry unit.
4. Batteries in wrong position.	4. Replace batteries properly.
5. Batteries weak.	5. Insert new batteries.

SAFETY

1. To avoid tingling sensation, do not touch the metal teeth while using the unit.
2. Avoid contact with ears, nose, eyes, or mouth.
3. The Flea Zapper Comb is for use on animals only.
4. Do not use if sores or broken skin are present.
5. The Flea Zapper Comb is moisture sensitive and will not work in damp or wet conditions.
6. WARNING: Not recommended for use by people who suffer from epilepsy, heart disease, or persons with pace-makers.
7. CAUTION: Children should not use this device without adult super-vision.
8. Use and clean only according to operating instructions.
9. To avoid damage due to battery leakage, do not leave the Flea Zapper Comb in direct sunlight or in very warm places.
10. Always dispose of used batteries properly.

Problème

Pas de son de bourdonnement lorsque le peigne est mis en marche.

Raisons possibles	Solution
1. Saleté entre les dents	1. Nettoyez les dents du peigne.
2. Dents tordues	2. Remplacez la partie peigne.
3. Peigne mouillé ou humide	3. Séchez le peigne.
4. Piles mal positionnées	4. Replacez les piles correctement.
5. Piles déchargées	5. Remplacez les piles.

SÉCURITÉ

1. Pour éviter toute sensation de picotement, ne touchez pas les dents métalliques en peignant l'animal.
2. Évitez tout contact avec les oreilles, le museau, les yeux et la gueule de l'animal.
3. Le peigne anti-puces électrique n'est à utiliser que sur les animaux.
4. N'utilisez pas le peigne anti-puces électrique en cas de blessures ou d'éraflures sur la peau.
5. Le peigne anti-puces électrique est sensible à l'humidité et ne fonctionne pas s'il est mouillé ou humide.
6. AVERTISSEMENT: Utilisation déconseillée par les personnes atteintes d'épilepsie ou de maladies cardiaques ou portant un stimulateur cardiaque.
7. MISE EN GARDE: Les enfants ne doivent pas utiliser ce peigne électrique sans être surveillés par un adulte.
8. À utiliser et à nettoyer selon le mode d'emploi.
9. Pour éviter tout dégât dû à une fuite des piles, ne laissez pas le peigne anti-puces électrique en plein soleil ou dans des endroits très chauds.
10. Jetez toujours les piles usagées comme il se doit.